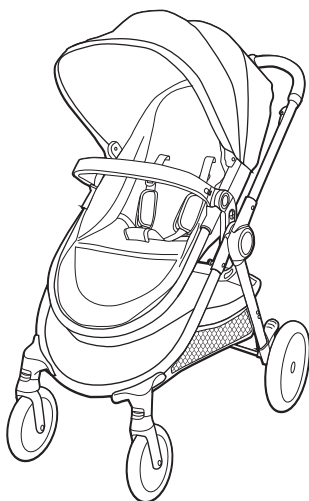




ONIDA FLEX



USER GUIDE
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
НАША ИНСТРУКЦИЯ
FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ
PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KULLANIM KILAVUZU
הוראות הפעלה
دليل المستخدم
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

EN

RU

UA

HU

CZ

SK

RO

TR

HE

AR

EL

a) Canopy

Handle (j)

b) Bumper bar

Harness (k)

c) Chest pads

Bumper bar release button (l)

d) Foot rest

Seat unit angle (m)
adjustment button

e) Swivel lock

Seat unit releasing button (n)

Front wheel (o)

f) Telescopic handle adjusting button

g) Backrest adjustment

Mesh (p)

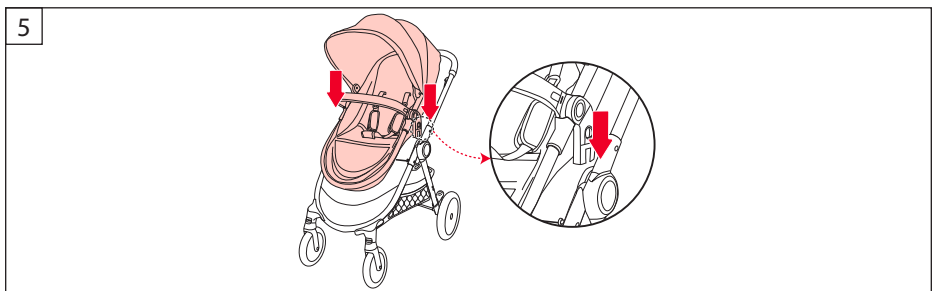
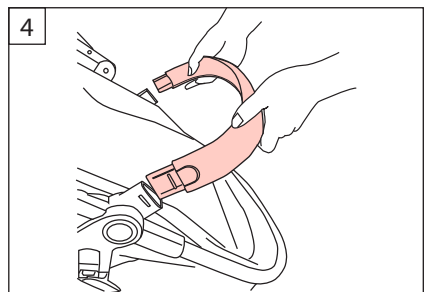
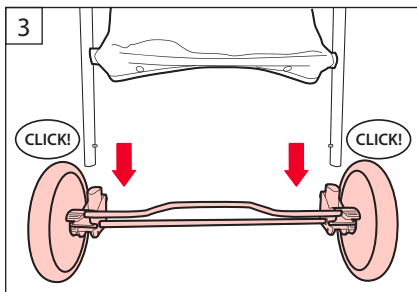
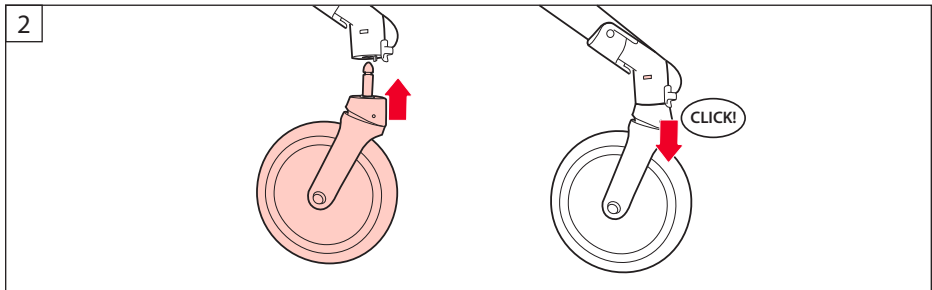
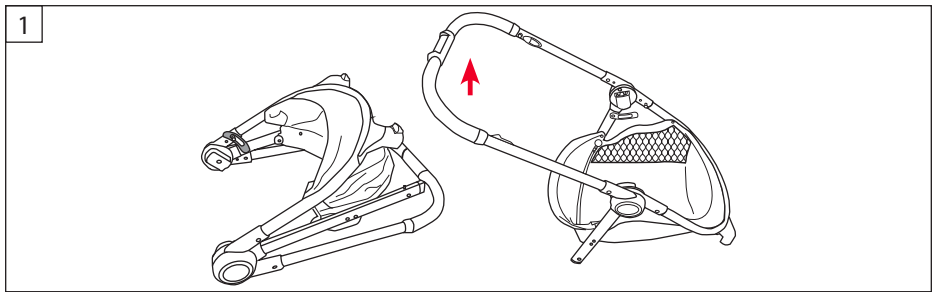
h) Seat height adjusting button

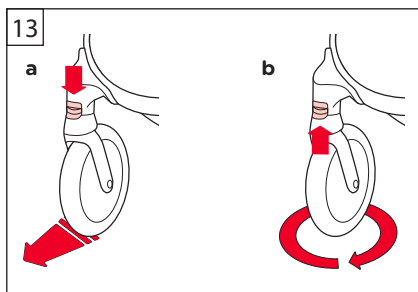
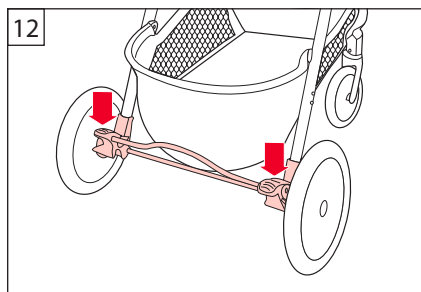
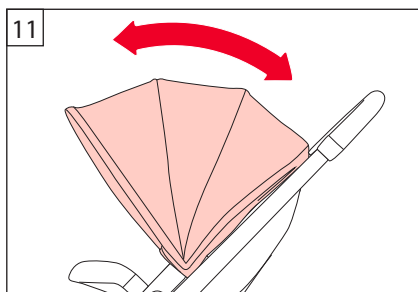
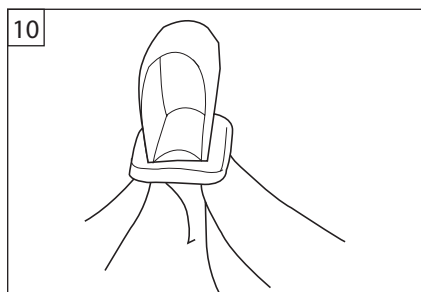
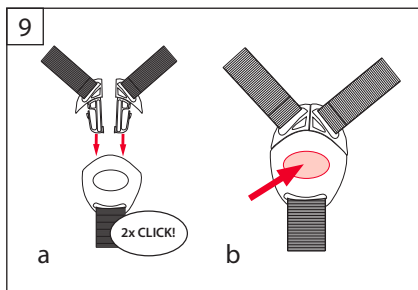
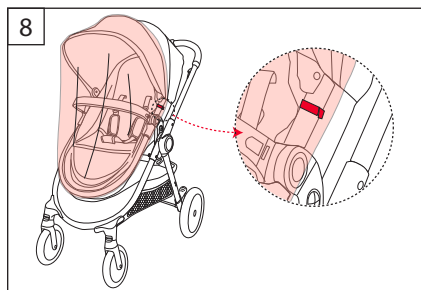
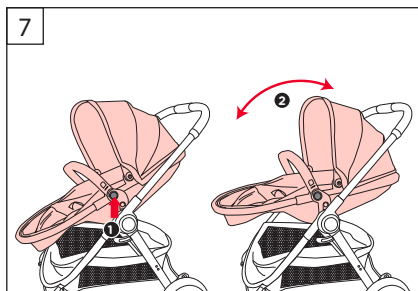
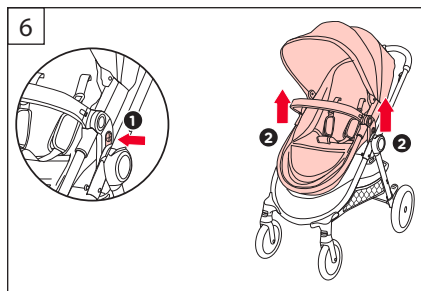
Rear wheel break (q)

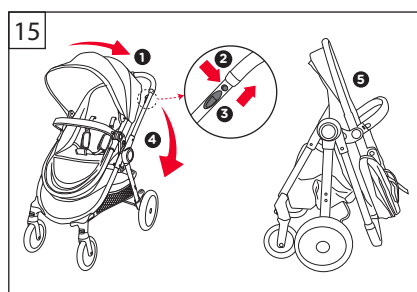
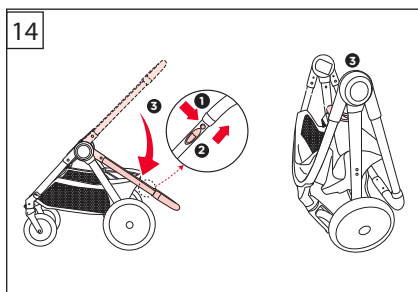
i) Basket

Rear wheel (r)

a) Canopy a) Тент a) Тент a) Kupolás tető a) Striška a) Strieška a) Copertină a) Tente	הפה (a) مظلة (a)	g) Backrest adjustment g) Регулировка спинки g) Регулятор спинки g) Hättámla beállító g) Nastavení opěradla g) Nastavenie opierky chrbta g) Reglaj spătar g) Arkalik ayarı	g) כונון משענת הגב g) ضبط مسند الظهر	m) Seat unit angle adjustment button m) Кнопка регулировки угла установки блока сиденья m) Regulovateľna knopka naхили сидіння m) Ülörész dőlésszögét beállító gomb m) Nastavovací tlačítko úhlu nastavení sedačky m) Tlačidlo nastavenia uhla sedačky m) Buton de reglare a unghiului unității scaunului m) Koltuk ünitesi açi ayarlama düğmesi (m) לחצן לכונון זווית יחידת המושב (m) زر ضبط زاوية وحدة المقعد	EN
a) Kουκούλα b) Bumperbar b) Поручень b) Захисний брус b) Karfa b) Ochranná tyč b) Madlo b) Bară de protecție b) Tampon çubuğu	פגוש (b) واقي الصدمات (b)	g) Ρύθμιση πλάτης h) Seat height adjusting button h) Кнопка регулировки высоты сиденья h) Regulovateľna knopka висоти сидіння h) Ülesmagasság-állító gomb h) Tlačítko nastavení výšky sedadla h) Nastavovací tlačidlo výšky sedadla h) Buton de reglare înălțime scaun h) Koltuk yüksekliğini ayarlama düğmesi (h) לחצן כונון גובה המושב (h) زر ضبط ارتفاع المقعد		m) Kουμπι ρύθμισης γωνίας μονάδας καθίσματος n) Seat unit releasing button n) Кнопка отсоединения блока сиденья n) Кнопка розчеплення сидіння n) Ülörész-kioldó gomb n) Uvolňovací tlačítko sedačky n) Uvolňovací tlačidlo sedačky n) Buton de eliberare a unității scaunului n) Koltuk ünitesi çıkarma düğmesi (n) לחצן לשחרור יחידת המושב (n) زر تحرير وحدة المقعد	UA
b) Μπάρα διάταξης προστασίας c) Chest pads c) Нагрудные накладки c) Нагрудник c) Biztonsági öv párná c) Chrániče popruhu c) Hrudné vypchávký c) Protecții pentru piept c) Gőğüs pedleri	רפידות החזה (c) وسادات الصدر (c)	h) Kουμπι ρύθμισης ύψους καθίσματος i) Basket i) Корзина i) Кошик i) Kosár i) Košík i) Košík i) Coș i) Sepet	o) חסות o) السلة	n) Kουμπι αποδέσμευσης μονάδας καθίσματος o) Front wheel o) Переднее колесо o) Переднее колесо o) Első kerék o) Přední kola o) Predné koliesko o) Roată frontală o) Ön tekerlek	HU
c) Μαλακά τμήματα στέρνου d) Foot rest d) Подножка d) Опора для нiг d) Lábtartó d) Opërka na nohy d) Opierka na nohy d) Suport pentru picioare d) Ayak dayama paneli	רפידות החזה (c) وسادات الصدر (c)	i) Καλάθι j) Handle j) Рукоятка Рукоятка j) Опоятка j) Tolókar j) Držadlo j) Rukovăț j) Mâner j) Kulp	o) חסות o) السلة	o) Μπροστινός τροχός p) Mesh p) Cетка p) Cítka p) Háló p) Sítká p) Sietovina p) Plasă p) Ağ	SK
d) Υποπόδιο e) Swivel lock e) Фиксатор поворота колеса e) Замок шарніра e) Bolygózá e) Aretace natočení kol e) Zámok otáčania koliesok e) Blocaj antipivotare e) Döner kilit	משענת הרגליים (d) مسند القدم (d)	j) Λαβή k) Harness k) Ремни безопасности k) Ремінь k) Biztonsági öv k) Popruhy k) Popruh k) Ham k) Emniyet kemeri	o) חסות o) السلة	o) Rear wheel break o) Тормоз заднего колеса o) Гальмо заднього колеса o) Hátsó kerékfék o) Brzda zadních kol o) Brzda zadného kolieska o) Frână roată posterioră o) Arka tekerlek freni	RO
e) Περιστρεφόμενη κλειδαριά f) Telescopic handle adjusting button f) Кнопка регулировки телескопической рукоятки f) Regulovateľna knopka teleskopického ruksiatky f) Teleszkópos tolókar beállító gomb f) Tlačítko na nastavení teleskopického držáku f) Nastavovací tlačidlo teleskopické rukoväti f) Buton de reglare mâner telescopic f) Teleskopik kulp ayarlama düğmesi (f) לחצן כונון ידית טלסקופית (f) زر ضبط المقبض متبادل الأجزاء	משענת הרגליים (d) مسند القدم (d)	k) Ζώνη l) Bumperbar release button l) Кнопка отсоединения поручня l) Кнопка розчеплення захисного бруса l) Karfa-kioldó gomb l) Uvolňovací tlačítko ochranné tyče l) Uvolňovací tlačidlo madla l) Buton de eliberare a barei de protecție l) Tampon çubuğu çıkarma düğmesi (l) לחצן לשחרור הפגוש (l) زر تحرير واقي الصدمات	o) חסות o) السلة	o) Rear wheel o) Заднее колесо o) Задне колесо o) Hátsó kerék o) Zadní kola o) Zadné koliesko o) Roată posterioră o) Arka tekerlek	TR
f) Kουμπι ρύθμισης πιεσσομένης λαβής	משענת הרגליים (d) مسند القدم (d)	l) Kουμπι αποδέσμευσης μπάρας διάταξης προστασίας m) Seat unit angle adjustment button m) Кнопка регулировки угла установки блока сиденья m) Regulovateľna knopka нахили сидіння m) Ülörész dőlésszögét beállító gomb m) Nastavovací tlačítko úhlu nastavení sedačky m) Tlačidlo nastavenia uhla sedačky m) Buton de reglare a unghiului unității scaunului m) Koltuk ünitesi açi ayarlama düğmesi (m) לחצן לכונון זווית יחידת המושב (m) زر ضبط زاوية وحدة المقعد	o) חסות o) السلة	o) Rear wheel o) Заднее колесо o) Задне колесо o) Hátsó kerék o) Zadní kola o) Zadné koliesko o) Roată posterioră o) Arka tekerlek	HE
	משענת הרגליים (d) مسند القدم (d)	l) Kουμπι αποδέσμευσης μπάρας διάταξης προστασίας m) Seat unit angle adjustment button m) Кнопка регулировки угла установки блока сиденья m) Regulovateľna knopka нахили сидіння m) Ülörész dőlésszögét beállító gomb m) Nastavovací tlačítko úhlu nastavení sedačky m) Tlačidlo nastavenia uhla sedačky m) Buton de reglare a unghiului unității scaunului m) Koltuk ünitesi açi ayarlama düğmesi (m) לחצן לכונון זווית יחידת המושב (m) زر ضبط زاوية وحدة المقعد	o) חסות o) السلة	o) Rear wheel o) Заднее колесо o) Задне колесо o) Hátsó kerék o) Zadní kola o) Zadné koliesko o) Roată posterioră o) Arka tekerlek	AR
	משענת הרגליים (d) مسند القدم (d)	l) Kουμπι αποδέσμευσης μπάρας διάταξης προστασίας m) Seat unit angle adjustment button m) Кнопка регулировки угла установки блока сиденья m) Regulovateľna knopka нахили сидіння m) Ülörész dőlésszögét beállító gomb m) Nastavovací tlačítko úhlu nastavení sedačky m) Tlačidlo nastavenia uhla sedačky m) Buton de reglare a unghiului unității scaunului m) Koltuk ünitesi açi ayarlama düğmesi (m) לחצן לכונון זווית יחידת המושב (m) زر ضبط زاوية وحدة المقعد	o) חסות o) السلة	o) Rear wheel o) Заднее колесо o) Задне колесо o) Hátsó kerék o) Zadní kola o) Zadné koliesko o) Roată posterioră o) Arka tekerlek	EL
	משענת הרגליים (d) مسند القدم (d)	l) Kουμπι αποδέσμευσης μπάρας διάταξης προστασίας m) Seat unit angle adjustment button m) Кнопка регулировки угла установки блока сиденья m) Regulovateľna knopka нахили сидіння m) Ülörész dőlésszögét beállító gomb m) Nastavovací tlačítko úhlu nastavení sedačky m) Tlačidlo nastavenia uhla sedačky m) Buton de reglare a unghiului unității scaunului m) Koltuk ünitesi açi ayarlama düğmesi (m) לחצן לכונון זווית יחידת המושב (m) زر ضبط زاوية وحدة المقعد	o) חסות o) السلة	o) Rear wheel o) Заднее колесо o) Задне колесо o) Hátsó kerék o) Zadní kola o) Zadné koliesko o) Roată posterioră o) Arka tekerlek	







INSTRUCTIONS

EN

- 1 Take the frame out of the box. Release the fold lock and open the frame, lifting upwards by holding the handlebar until the frame is in the right position.
- 2 Take the front wheels out of the box. Place the front wheels into the fitting. The assembly is complete when you hear a clicking noise.
- 3 Put the attached elements of the frame into the attachment points of the rear wheel axis.
- 4 Put the bumper bar into the attachment points of the chassis until you hear a clicking noise to lock it in.
- 5 Place the attachable elements of the seat unit into the attachment points on the chassis and press the seat unit downwards until you hear a click on both sides.
- 6 Push the unlocking buttons to remove the seat unit upwards.
Be careful: The seat unit is now unlocked.
- 7 Slide the unlocking buttons upwards to change the position of the seat unit.
- 8 To fix the raincover, put the velcro around the chassis and stick it together.
- 9 Push the two side parts of the belt into the attachment point of the middle part of the belt to lock the belt.
Push the unlocking button to separate the three parts and unlock the belt system.
- 10 To adjust the belt system in length or shorten it tear the belt through the clip.
- 11 To open the hood, pull it frontwards.
Pull the hood backwards to fold it.
- 12 To lock the brake, put your foot onto the pedal and push it downwards.
- 13 If you want to lock the swivel function push the button downwards.
To unlock the swivel wheel, push the button upwards.
- 14 Slide the unlocking buttons upwards and pull the handle downwards until it latches to fold the chassis.
- 15 Fold the canopy, slide the unlocking buttons upwards and pull the handle downwards until it latches to fold the stroller with the seat unit.

Important — Keep these instructions for future reference.

Compatible with SHIMA for ONIDA.

Do NOT use another mattress as provided by the manufacturer.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ИНСТРУКЦИЯ

- 1 Извлеките раму из коробки. Разблокируйте фиксатор для складывания и откройте раму, подняв вверх и удерживая рукоятку до тех пор, пока рама не будет находиться в правильном положении.
- 2 Извлеките передние колеса из коробки. Поместите передние колеса в крепление. Сборка завершена, когда Вы услышите звук щелчка.
- 3 Поместите прикрепляемые элементы рамы в точки крепления на оси задних колес.
- 4 Вставьте поручень в точки крепления шасси до характерного звука щелчка для его фиксации.
- 5 Поместите прикрепляемые элементы блока сиденья в точки крепления на шасси и нажмите на блок сиденья вниз, пока не услышите щелчок с обеих сторон.
- 6 Нажмите на кнопки для разблокировки для извлечения блока сиденья вверх. Соблюдайте осторожность: блок сиденья разблокирован.
- 7 Передвиньте кнопки для разблокировки вверх для изменения положения блока сиденья.
- 8 Для прикрепления дождевика поместите застежку-липучку вокруг шасси и сцепите ее вместе.
- 9 Поместите двусторонние части ремня в точку крепления в средней части ремня для фиксации ремня. Нажмите на кнопку для разблокировки для отделения трех частей и отсоединения системы ремней.
- 10 Для регулировки системы ремней по длине или их укорачивания протяните ремень через зажим.
- 11 Чтобы разложить капюшон, потяните его вперед. Потяните за капюшон назад, чтобы сложить его.
- 12 Для блокировки тормоза поставьте ногу на педаль и нажмите вниз.
- 13 Если Вы хотите заблокировать функцию поворота, нажмите на кнопку вниз. Для разблокировки поворотного колеса, нажмите на кнопку вверх.
- 14 Передвиньте кнопки для разблокировки вверх и потяните за рукоятку вниз, пока она не защелкнется, чтобы сложить шасси.
- 15 Сложите тент, передвиньте кнопки для разблокировки вверх и потяните за рукоятку вниз, пока она не защелкнется, чтобы сложить детскую коляску с блоком сиденья.

Важная информация — Сохраняйте данную инструкцию на случай необходимости.

Совместимо с SHIMA для ONIDA.

НЕ используйте другой матрас, кроме предоставленного производителем.

Предупреждения, инструкции по технике безопасности, техническому обслуживанию, утилизации и гарантию Вы найдете в брошюре с предупреждениями.

ІНСТРУКЦІЯ

RU

UA

- 1 Витягніть раму з коробки. Розчепить фіксатор для транспортування та розкладіть раму шляхом підйому рукоятки вгору до належного положення рами.
- 2 Витягніть передні колеса з коробки. Встановіть передні колеса в отвори. Про фіксацію коліс свідчить чутне клацання.
- 3 Встановіть кінці труб рами в відповідні отвори осі задніх коліс.
- 4 Встановіть захисний брус у відповідні отвори рами та зафіксуйте його з клацанням.
- 5 Встановіть сидіння в зборі у відповідні отвори рами та натисніть сидіння вниз до фіксації з клацанням з обох боків.
- 6 Для зняття сидіння натисніть кнопки розчеплення сидіння та підніміть його вгору. Будьте обережні: Тепер сидіння не зафіксовано.
- 7 Для зміни положення сидіння зсуньте кнопки розчеплення вгору.
- 8 Для фіксації тенту захисту від дощу покладіть його зверху ліжечка та приєднайте застібно-липучкою.
- 9 Для пристібання ремня встановіть обидві бокові частини системи ременів в середню частину ремня. Натисніть кнопку розчеплення для розстібання ременів та витягніть бокові ремені з замка.
- 10 Для регулювання довжини системи ременів необхідно протягнути ремінь в затискачі.
- 11 Для відкриття тенту потягніть його вперед.
Для складання тенту натисніть на нього назад.
- 12 Для приведення гальма в дію натисніть ногою вниз на педаль гальма.
- 13 Якщо ви хочете заблокувати функцію повертання коліс убік, то натисніть кнопку вниз. Для відпускання механізму обертання коліс убік натисніть кнопку вгору.
- 14 Для складання рами зсуньте вгору кнопки розчеплення та потягніть рукоятку вниз до запирання.
- 15 Для складання дитячої коляски з сидінням складіть тент, зсуньте вгору кнопки розчеплення та потягніть рукоятку вниз до запирання.

Важливо! Зберігайте цю інструкцію для майбутнього використання.

Сумісно з SHIMA для ONIDA.

Не використовуйте матраци інших виготовлювачів.

Зосередження, вказівки з безпеки, технічного обслуговування, утилізації та гарантію можна знайти в буклеті з зосередженнями.

UTASÍTÁSOK

- 1 Vegye ki a keretet a dobozból. Engedje ki az összecsucodás gátlót és nyissa szét a keretet úgy, hogy a tolókarnál fogva addig emeli, amíg a megfelelő pozícióba kerül.
- 2 Vegye ki az első kerekeket a dobozból. Helyezze a kerekeket a csatlakozóba. A beszerelés akkor van kész, ha kattánót hall.
- 3 Illessze a keret csatlakozó részeit a hátsó kerék tengelyének csatlakozási pontjaiba.
- 4 Illessze a karfát a váz csatlakozási pontjaiba, amíg kattánót hall, amely jelzi a rögzítést.
- 5 Illessze az ülőrész csatlakozó elemeit a váz csatlakozási pontjaiba, és nyomja lefele, amíg mindkét oldalon kattánót hall.
- 6 Nyomja meg a kioldó gombokat, hogy felfelé kiemelhesse az ülőrészt. Legyen óvatos: Az ülőrész így nincs rögzítve.
- 7 Csúsztassa felfelé a kioldó gombokat az ülőrész pozíciójának változtatásához.
- 8 Az esővédő rögzítéséhez csatolja be a tépőzárat körbe a vázon.
- 9 Az öv becsatolásához nyomja meg az öv két oldalát a lábközépnél elhelyezkedő csatba. Nyomja meg a kioldó gombot az öv három részének szétcsatolásához.
- 10 Az övek hosszának beállításához húzza keresztül az övet a beállító kapcsan.
- 11 A kupola szétnyitásához húzza előre. Visszahajtásához húzza hátra.
- 12 A fék lezárásához lépjen a pedálra és nyomja le.
- 13 Ha szeretné lezárni a bolygó funkciót, nyomja le a gombot. A bolygókerék kioldásához tolja fel a gombot.
- 14 Csúsztassa fel a kioldó gombot, majd húzza lefelé a tolókart, amíg a váz összecsucodik.
- 15 Hajtsa le a kupolás tetőt, csúsztassa felfelé a kioldó gombokat, majd húzza lefelé a tolókart, amíg a sport babakocsi az ülőrészrel összecsucodik.

Fontos - Őrizze meg a jelen utasításokat későbbi használatra.

Kompatibilis az ONIDA-nak gyártott SHIMA-val.

NE használjon a gyártó termékétől eltérő matracot.

A figyelmeztetések és biztonsági utasítások, illetve a karbantartással, hulladékkezeléssel és garanciával kapcsolatos tudnivalók a biztonsági tájékoztatóban szerepelnek.

POKYNY

- 1 Vyjměte z krabice rám. Uvolněte aretaci složení a otevírejte rám směrem nahoru, přidržujte přitom držadlo, dokud se rám nedostane do správné polohy.
- 2 Vyjměte z krabice přední kola. Vložte přední kola do připraveného otvoru. Pokud je montáž dokončena, uslyšíte zacvaknutí.
- 3 Vložte připojené části do rámu, do přípojných otvorů nápravy zadních kol.
- 4 Vložte ochrannou tyč do přípojných otvorů podvozku, až uslyšíte zacvaknutí.
- 5 Vložte přípojnou část sedačky do přípojných otvorů podvozku a sedačku zatlačte, až uslyšíte na obou stranách zacvaknutí.
- 6 Chcete-li sedačku vyjmout, posuňte uvolňovací tlačítka směrem nahoru. Postupujte opatrně: Sedačka je nyní uvolněna.
- 7 Posuňte uvolňovací tlačítka směrem nahoru a můžete tak změnit polohu sedačky.
- 8 Pro upevnění ochrany před deštěm, obalte podvozek textilním krytem a obě části spojte.
- 9 Zasuňte obě boční části pásu do připraveného otvoru ve středu pásu a pás uzavřete. Stiskněte uvolňovací tlačítka na odpojení tří částí a systém pásů tak odblokujete.
- 10 Chcete-li systém pásů prodloužit nebo zkrátit, protáhněte pás sponou.
- 11 Chcete-li ochranný kryt otevřít, přesuňte ho dopředu. Chcete-li ho sklopit, posuňte ho směrem k zadní straně.
- 12 Chcete-li zaaretovat brzdu, vložte nohu na pedál a stiskněte ho směrem dolů.
- 13 Pokud chcete zablokovat natočení kol, stiskněte tlačítko směrem dolů. Pokud chcete odblokovat natočení kol, stiskněte tlačítko směrem nahoru.
- 14 Chcete-li složit podvozek kočárku, odsuňte nahoru zajišťovací tlačítka držadla kočárku a potom stlačujte držadlo dolů, dokud nezaklapne.
- 15 Při skládání kočárku se sedačkou složte stříšku, posuňte uvolňovací tlačítka nahoru a stlačte držák směrem dolů, dokud není zaaretovaný.

HU

CZ

Důležité upozornění - Uchovejte si tyto pokyny pro další použití.

Kompatibilní s SHIMA pro ONIDA.

NEPOUŽÍVEJTE zařízení jiným způsobem, než který je stanoven výrobcem.

V informační brožurce naleznete varování, bezpečnostní pokyny, informace k údržbě, likvidaci a k záruce.

NÁVOD

- 1 Vyberte rám z krabice. Uvoľnite zámok pre zloženie a a rozložte rám zdvihnutím nahor, pričom držte rukoväť, kým rám nebude v správnej polohe.
- 2 Vyberte predné kolieska z krabice. Nasadzte predné kolieska do úchyty. Montáž je dokončená, keď bude počuť kliknutie.
- 3 Vložte upevňovacie prvky rámu do upevňovacích bodov nápravy zadných koliesok.
- 4 Nasadzte madlo do upevňovacích bodov rámu, kým nebudete počuť kliknutie potvrdzujúce zapadnutie.
- 5 Vložte upevňovacie prvky sedačky do upevňovacích bodov na ráme a zatlačte sedačku nadol, kým na oboch stranách nebudete počuť kliknutie.
- 6 Stlačte odblokovacie tlačidlá pre vytiahnutie sedačky smerom nahor. Buďte opatrní: Sedačka je teraz uvoľnená.
- 7 Posuňte odblokovacie tlačidlá nahor pre zmenu polohy sedačky.
- 8 Na uchytenie pláštenky oviňte okolo rámu suchý zips a vzájomne ich spojte.
- 9 Zatlačte dva bočné diely popruhu do upevňovacieho bodu stredového dielu popruhu pre jeho zaistenie. Stlačte odblokovacie tlačidlo pre oddelenie troch častí a odomknutie systému popruhov.
- 10 Pre predĺženie alebo skrátenie systému popruhov prevlečte popruh cez svorku.
- 11 Striešku rozložte tak, že ju potiahnete dopredu. Sklopíte ju potiahnutím dozadu.
- 12 Brzdu odblokujete tak, že položíte nohu na pedál a zatlačíte ho nadol.
- 13 Ak chcete zablokovat funkciu otáčania, zatlačte tlačidlo nadol. Pre odblokovanie otočného kolieska zatlačte tlačidlo nahor.
- 14 Posuňte odblokovacie tlačidlá nahor a potlačte rukoväť nadol, kým nezapadne na zloženie rámu.
- 15 Zložte striešku, posuňte odblokovacie tlačidlá nahor a potlačte rukoväť nadol, kým nezapadne na zloženie kočíka so sedačkou.

Dôležité – Uchovajte tento návod pre budúce použitie.

Kompatibilné so SHIMA pre ONIDA.

NEPOUŽÍVAJTE iný matrac ako matrac dodaný výrobcom.

Varovania, bezpečnostné pokyny, údržbu, likvidáciu a záruku nájdete v návode na použitie.

INSTRUCȚIUNI

- 1 Scoateți cadrul din ambalaj. Eliberați sistemul de blocare la pliere și deschideți cadrul, ridicați-l ținând ghidonul până la așezarea cadrului în poziția corectă.
- 2 Scoateți roțile frontale din ambalaj. Introduceți roțile frontale în dispozitivele de fixare. Ansamblul este complet atunci când se aude un sunet de fixare.
- 3 Introduceți elementele atașate ale cadrului în punctele de fixare ale axului roților posterioare.
- 4 Introduceți bara de protecție în punctele de fixare ale șasiului până la auzirea unui sunet de fixare în vederea blocării.
- 5 Poziționați elementele atașabile ale unității scaunului în punctele de fixare de pe șasiu și apăsați unitatea scaunului în jos până la auzirea unui sunet de fixare în ambele părți.
- 6 Apăsați butoanele de deblocare pentru a îndepărta unitatea scaunului pe sus.
Precauție: acum, unitatea scaunului este deblocată.
- 7 Glisați butoanele de deblocare în sus pentru a modifica poziția unității scaunului.
- 8 Pentru fixarea prelatei de ploaie așezați banda autoadezivă în jurul șasiului și lipiți-o.
- 9 Împingeți cele două părți laterale ale centurii în punctul de fixare din centrul centurii pentru a o bloca.
Apăsați butonul de deblocare pentru separarea celor trei părți și deblocarea sistemului de centuri.
- 10 Pentru lungirea sau scurtarea sistemului de centuri trageți centura prin clemă.
- 11 Pentru deschiderea capotinei, împingeți-o în față.
Trageți capotina în spate pentru a o plia.
- 12 Pentru blocarea frânei așezați piciorul pe pedală și apăsați-o în jos.
- 13 Dacă doriți să blocați funcția de pivotare, apăsați butonul în jos.
Pentru deblocarea roții pivotante apăsați butonul în sus.
- 14 Glisați în sus butoanele de deblocare și trageți mânerul în jos până se blochează în vederea plierii șasiului.
- 15 Pliați copertina, glisați în sus butoanele de deblocare și trageți mânerul în jos până se blochează în vederea plierii căruciorului cu unitatea scaunului.

SK

RO

Important — Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea ulterioară.

Compatibil cu SHIMA pentru ONIDA.

NU utilizați altă saltea decât cea furnizată de producător.

Avertizările, instrucțiunile de siguranță, întreținerea, eliminarea și garanția pot fi consultate în broșura cu avertizări.

TALIMATLAR

- 1 Gövdeyi kutudan çıkarın. Katlama kilidini açın ve gövde doğru pozisyona gelinceye kadar, kulp çubuğunu tutarak yukarı kaldırıp, gövdeyi açın.
- 2 Ön tekerlekleri kutudan çıkarın. Ön tekerlekleri bağlantı elemanına yerleştirin. Klik sesini duyduğunuzda, montaj tamamlanmış demektir.
- 3 Gövdenin takılı elemanlarını, arka tekerlek aksındaki bağlantı noktalarına takın.
- 4 Tampon çubuğu, kilitlendiğini gösteren bir klik sesi duyuluncaya kadar iterek, şasideki bağlantı noktalarına takın.
- 5 Koltuk ünitesinin takılabilir elemanlarını şasi üzerindeki bağlantı noktalarına yerleştirin ve koltuk ünitesini, iki yanda klik sesi duyuluncaya kadar aşağıya doğru bastırın.
- 6 Koltuk ünitesini yukarı doğru çıkarmak için kilit açma düğmelerine basın. Dikkatli olun: Koltuk ünitesi artık kilitli değil.
- 7 Koltuk ünitesinin pozisyonunu değiştirmek için kilit açma düğmelerini yukarı doğru kaydırın.
- 8 Yağmurluğu sabitlemek için, cırt cırt bandı şasi etrafına yerleştirin ve birbirine yapıştırın.
- 9 Kemer kilitlemek için, kemerin iki yan parçasını, kemerin orta kısmındaki bağlantı noktasına doğru itin. Bu üç bölümü birbirinden ayırmak ve kemer sisteminin kilidini açmak için kilit açma düğmesine basın.
- 10 Kemer sisteminin boyunu uzatmak veya kısaltmak için, kemeri klips vasıtasıyla ayarlayın.
- 11 Başlığı açmak için öne doğru çekin. Başlığı katlamak için geriye doğru çekin.
- 12 Freni kilitlemek için, ayağınızı pedala koyun ve pedalı aşağıya doğru itin.
- 13 Dönme özelliğini kilitlemek istiyorsanız, düğmeyi aşağıya doğru itin. Döner tekerlek kilidini açmak için düğmeyi yukarıya doğru itin.
- 14 Kilit açma düğmelerini yukarıya doğru kaydırın ve şasi katlanacak şekilde mandallanıncaya kadar kulpu aşağıya doğru çekin.
- 15 Tenteyi katlayın, kilit açma düğmelerini yukarıya doğru kaydırın ve koltuk üniteli bebek arabası katlanır hale gelene kadar, kulpu aşağıya doğru çekin.

Önemli— Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

ONIDA için üretilen SHIMA ile uyumludur.

Üretici tarafından temin edilmeyen diğer uyku pedlerini KULLAMAYIN.

Uyarılar, güvenlik talimatları, muhafaza, elden çıkarma ve garanti bilgileri uyarılar kitapçığında bulunabilir.

הוראות

- 1 הוצא את המסגרת מהקופסה. שחרר את מנעול הקיפול ופתח את המסגרת, הרם אותה כלפי מעלה באמצעות החזקת הידית עד שהמסגרת תהיה במצב הנכון.
- 2 הוצא את הגלגלים מהקופסה. הכנס את הגלגלים הקדמיים לחורים. ההרכבה הסתיימה לאחר שמיעת קליק.
- 3 הנח את החלקים המתחברים של המסגרת אל נקודות החיבור של ציר הגלגל האחורי.
- 4 הנח את הפגוש אל נקודות החיבור של השלדה עד לשמיעת קליק לאחר נעילתו.
- 5 מקם את חלקי החיבור ביחידת המושב אל תוך נקודות החיבור בשלדה ולחץ את יחידת המושב כלפי מטה עד לשמיעת קליק משני הצדדים.
- 6 דחף את לחצני השחרור לפירוק יחידת המושב כלפי מעלה.
נהג בזהירות: יחידת המושב משוחררת כעת.
- 7 החלק את לחצני השחרור כלפי מעלה לשינוי מצב יחידת המושב.
- 8 לחיבור כיסוי הגשם, הנח את הסקוץ' סביב השלדה וחבר אותו יחד.
- 9 דחף את שני חלקי החגורה אל נקודת החיבור בחלק האמצעי של החגורה כדי לנעול את החגורה. לחץ את לחצן השחרור כדי להפריד את שלושת החלקים ושחרר את מערכת החגורות.
- 10 לכוונן מערכת החגורות לאורך או כדי לקצר אותה העבר את החגורה דרך התפס.
- 11 לפתיחת החופה, דחף אותה קדימה.
משוך את החופה לאחור כדי לקפל אותה.
- 12 לנעילת המעצור, הנח את הרגל על הדוושה ודחף אותו כלפי מטה.
- 13 אם תרצה לנעול את פעולת הסיבוב דחף את הלחצן כלפי מטה.
לשחרור גלגל הסיבוב, דחף את הלחצן כלפי מעלה.
- 14 החלק את לחצני השחרור כלפי מעלה ומשוך את הידית כלפי מטה עד שהיא תיתפס כדי לקפל את השלדה.
- 15 קפל את החופה, החלק את לחצני השחרור כלפי מעלה ומשוך את הידית כלפי מטה עד שהיא תיתפס כדי לקפל את הטיוולן עם יחידת המושב.

TR

HE

חשוב - שמור על הוראות ההפעלה האלה לצורך שימוש בעתיד.
תואם SHIMA עבור ONIDA.
אל תשתמש במזרן שונה מזה שמספק היצרן.
ניתן למצוא את האזהרות, הוראות הבטיחות, התחזוקה, ההשלכה לאשפה והאחריות בחוברת האזהרות.

التعليمات

- 1 أخرج الهيكل خارج الصندوق. قم بتحرير قفل الطي وافتح الهيكل، عن طريق الرفع لأعلى بسحب المقود حتى يصل الهيكل إلى الوضع الصحيح.
- 2 أخرج العجلات الأمامية من الصندوق. أدخل العجلات الأمامية داخل التجهيزة. يكتمل التجميع عند سماع صوت نقرة.
- 3 ضع العناصر المرفقة الخاصة بالهيكل في نقاط الإرفاق الخاصة بمحور العجلة الخلفية.
- 4 ضع وافي الصدمات في نقاط الإرفاق الخاصة بالهيكل حتى تسمع صوت نقرة لقفله في مكانه.
- 5 ضع العناصر القابلة للإرفاق الخاصة بوحدة المقعد في نقاط الإرفاق بالهيكل واضغط على وحدة المقعد لأسفل حتى تسمع صوت نقرة على كلا الجانبين.
- 6 ادفع أزرار إلغاء القفل لإزالة وحدة المقعد لأعلى.
كن حذراً: وحدة المقعد الآن غير مقفلة.
- 7 قم بتحرك أزرار إلغاء القفل لأعلى لتغيير وضع وحدة المقعد.
- 8 لتثبيت غطاء المطر، ضع لاصق الفيلكرو حول الهيكل والصقه معاً.
- 9 ادفع الجزأين الجانبيين للحزام باتجاه نقطة إرفاق الجزء الأوسط للحزام لقفل الحزام.
اضغط على زر إلغاء القفل لفصل الأجزاء الثلاثة وإلغاء قفل نظام الحزام.
- 10 لضبط نظام الحزام من حيث الطول أو تقصيره قم بشد الحزام عبر المشبك.
- 11 لفتح الغطاء الواقي للرأس، اسحبه للأمام.
اسحب الغطاء الواقي للرأس للخلف لطيه.
- 12 لقفل الفرامل، ضع قدمك على الدواسة وادفعها للأسفل.
- 13 إذا كنت ترغب في قفل وظيفة المحور الدوار فاضغط على الزر لأسفل.
لإلغاء قفل العجلة الدوارة، اضغط على الزر لأعلى.
- 14 قم بتحرك أزرار إلغاء القفل لأعلى واسحب المقبض لأسفل حتى يتم التثبيت وطي الهيكل.
- 15 قم بطي المظلة، وقم بتحرك أزرار إلغاء القفل لأعلى واسحب المقبض لأسفل حتى يتم التثبيت وطي عربة الطفل مع وحدة المقعد.

هام - احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

متوافق مع SHIMA - ONIDA.

لا تستخدم وسادة أخرى كما هو منصوص عليه بواسطة الشركة المصنعة.

يمكن العثور على التحذيرات وتعليمات السلامة والصيانة والتخلص من المنتج والضمان في كتيب التحذيرات.

ΟΔΗΓΙΕΣ

- 1 Βγάλτε το πλαίσιο από το κουτί. Αποδεσμεύστε την αναδιπλούμενη κλειδαριά και ανοίξτε το πλαίσιο, σηκώνοντας προς τα επάνω κρατώντας τη χειρολαβή, μέχρι το πλαίσιο να βρίσκεται στη σωστή θέση.
- 2 Βγάλτε τους μπροστινούς τροχούς από το κουτί. Τοποθετήστε τους μπροστινούς τροχούς μέσα στο εξάρτημα. Η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί όταν ακούσετε έναν ήχο κλικ.
- 3 Τοποθετήστε τα προσαρτημένα στοιχεία του πλαισίου μέσα στα σημεία προσάρτησης του άξονα πίσω τροχού.
- 4 Τοποθετήστε την μπάρα διάταξης προστασίας μέσα στα σημεία προσάρτησης του σασί, μέχρι να ακούσετε ένα ήχο κλικ για το κλειδώμα.
- 5 Τοποθετήστε τα προσαρτώμενα στοιχεία της μονάδας καθίσματος μέσα στα σημεία προσάρτησης στο σασί και πιέστε τη μονάδα καθίσματος προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» και στις δύο πλευρές.
- 6 Ωθήστε τα κουμπιά ξεκλειδώματος για να απομακρύνετε τη μονάδα καθίσματος προς τα επάνω. Προσέξτε: Η μονάδα καθίσματος έχει τώρα απασφαλιστεί.
- 7 Σύρετε τα κουμπιά ξεκλειδώματος προς τα επάνω για να αλλάξετε τη θέση της μονάδας καθίσματος.
- 8 Για να στερεώσετε την καλύπτρα βροχής, τοποθετήστε το σκρατς γύρω από το σασί και κολλήστε μαζί.
- 9 Ωθήστε τα δύο πλαϊνά τμήματα της ζώνης μέσα στο σημείο προσάρτησης του μεσαίου τμήματος ζώνης για να κλειδώσετε τη ζώνη.
Ωθήστε το κουμπί ξεκλειδώματος για να διαχωρίσετε τα τρία τμήματα και ξεκλειδώστε το σύστημα ζώνης.
- 10 Για να ρυθμίσετε το σύστημα ζώνης σε μήκος ή να το κοντύνετε, τραβήξτε τη ζώνη μέσα από το κλιπ.
- 11 Για να ανοίξετε την καλύπτρα, τραβήξτε την προς τα εμπρός.
Τραβήξτε την καλύπτρα προς τα πίσω για να την διπλώσετε.
- 12 Για να κλειδώσετε το φρένο, τοποθετήστε το πόδι σας στο πεντάλ και ωθήστε το προς τα κάτω.
- 13 Εάν θέλετε να κλειδώσετε τη λειτουργία περιστροφής, ωθήστε το κουμπί προς τα κάτω.
Για να ξεκλειδώσετε τον περιστρεφόμενο τροχό, ωθήστε το κουμπί προς τα επάνω.
- 14 Σύρετε τα κουμπιά ξεκλειδώματος προς τα επάνω και τραβήξτε προς τα κάτω τη λαβή, μέχρι να μανταλώσει για το δίπλωμα του σασί.
- 15 Διπλώστε την κουκούλα, σύρετε τα κουμπιά ξεκλειδώματος προς τα επάνω και τραβήξτε προς τα κάτω τη λαβή, μέχρι να μανταλώσει για το δίπλωμα του καροτσιού με τη μονάδα καθίσματος.

AR

EL

Σημαντικό — Φυλάτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Συμβατό με SHIMA για το ONIDA.

ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλο στρώμα εκτός του παρεχόμενου από τον κατασκευαστή.

Οι προειδοποιήσεις, οι οδηγίες ασφάλειας, συντήρησης, απόρριψης και η εγγύηση βρίσκονται στο βιβλιαράκι προειδοποιήσεων.



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
